TEASE 1

**2022 COMEÇA E ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA RETORNA COM UM NOVO EPISÓDIO….**

**DESTA VEZ VAMOS RELEMBRAR TUDO O QUE ACONTECEU NO SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO, O SEGUNDO EVENTO DA NOSSA TEMPORADA 2021-22...**

Felipe Bertin Puga Bite: Quiero agradecer al club de golf Sport Frances, la verdad que las instalaciones han estado buenísimas.

I want to thank the Sport Frances golf club, the organization has been impecable.

**Gostaria de agradecer ao clube de golfe Sport Frances, a verdade é que as instalações estão em muito boas condições.**

**TAMBIÉN… REPASAREMOS CÓMO LES FUE A NUESTROS GRADUADOS EN EL ARRANQUE DE LA TEMPORADA DEL KORN FERRY TOUR EN LAS BAHAMAS…**

Patrick Newcomb bite: The goal is to move on, winning golf tournaments it’s nice but it's all about when it's all about getting stars and moving on to the next level.

El objetivo es seguir adelante, ganar torneos de golf está bien, pero hay que sumar puntos y llegar al siguiente nivel.

**O objetivo é continuar, ganhar torneios de golfe é bom, mas você tem que marcar pontos e chegar ao próximo nível.**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS NESTA NOVA EDIÇÃO DO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA…**

TITLES:  
**¡ ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

Scotia Wealth Management Abierto de Chile (part 1):

**O PGA TOUR LATINOAMÉRICA ENCERROU 2021 NO CHILE COM A 94ª EDIÇÃO DO SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO APRESENTADO PELA VOLVO…**

**O SEGUNDO TORNEIO DA TEMPORADA 2021-22 VOLTOU AO CALENDÁRIO OFICIAL DO TOUR APÓS 31 MESES... LONGOS MESES EM QUE O CHILE E A AMÉRICA LATINA TIVERAM QUE LUTAR CONTRA A PANDEMIA DO COVID-19...**

**PARA ESTA NOVA OPORTUNIDADE, O EVENTO CHEGO RECARREGADO POR UMA NOVA ALIANÇA COM A SCOTIA WEALTH MANAGEMENT, EMPRESA QUE ALÉM DE APOSTAR NO DESENVOLVIMENTO DO GOLFE NA REGIÃO ATRAVÉS DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA, ADICIONOU A ESTRELA DO PGA AO SEU QUADRO DE EMBAIXADORES DO TOUR, JOAQUÍN NIEMANN…**

Diego Masola Bite: Muy honrado para Scotia Wealth Management participar de este evento no solamente este año, sino que lo vamos a hacer por tres años consecutivos, y por supuesto también a Joaco, un orgullo tenerlo como embajador de la marca también por tres años. Un honor.

It is an honor for Scotia Wealth Management to be involved in this event, not only this year, but for three consecutive years. We are also proud to have Joaco as a brad ambassador for three years as well.

**Muito honrado pela Scotia Wealth Management por participar deste evento não só este ano, mas por três anos consecutivos, e também para o Joaco, um orgulho tê-lo como embaixador da marca por três anos também. Uma honra.**

**PARA SUA SEXTA PARTICIPAÇÃO NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA, O SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO CHEGOU AO CLUB DE GOLF SPORT FRANCÉS.**

Tim Widing Bite: The course is not very long, but get out of position, you just have to chip it out and hopefully make par. So a lot of strategy this week and very tight greens too, so your ball will have to be on point.

El campo no es muy largo, pero si estás fuera de posición no queda más que sacar a buena y esperar hacer el par. Será una semana de mucha estrategia. Los greens son bastante ajustados también, así que la pelota deberá ir al punto exacto.

**O campo não é muito longo, mas se você estiver fora de posição, não há nada a fazer a não ser bater bem e esperar chegar ao par. Será uma semana muito estratégica. Os greens também são bem apertados, então a bola tem que ir para o ponto exato.**

**UM CAMPO ESTREITO E CLÁSSICO… UM CAMPO ONDE ACERTAR NO FAIRWAY SERIA UMA DAS CHAVES PARA OBTER BOAS PONTUAÇÕES…**

Joaquín Lolas Bite: La verdad, es un campo muy interesante. Muchas opciones desde el tee. Uno puede ser cuan agresivo o conservador quiera, la verdad que un campo que va a ser una prueba muy interesante, muy buena y con ganas de empezar el año de la mejor manera.

It’s really interesting golf course. You have several options off the tee. You can be as aggressive or as conservative as you like. It’s going to be an interesting test and I can’t wait to get the year started as good as possible.

**A verdade é que é um campo muito interessante. Muitas opções do tee. Você pode-se ser tão agressivo ou mais para o lado conservador, a verdade é que um campo que vai ser uma prova muito interessante, muito boa e estou com vontade de começar o ano da melhor forma possivel.**

**IMPULSIONADO POR SUA VITÓRIA NO 115º VISA OPEN NA ARGENTINA APRESENTADO PELA MACRO, O ARGENTINO JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS DESEMBARCOU NO CHILE COMO UM DOS JOGADORES A ACOMPANHAR…**

**O LÍDER DA LISTA DE PONTOS DA TOTALPLAY CUP VOLTOU A UM TORNEIO QUE TRAZ BOAS LEMBRANÇAS... EM 2014 CONSEGUIU MANTER A VITÓRIA QUANDO COM 17 ABAIXO NO TOTAL BATEU O AMERICANO JOEL DAHMEN E O MEXICANO ARMANDO FAVELA POR DUAS TACADAS. ..**

**PARA A PRIMEIRA RODADA, QUEM PRIMEIRO PISARIA NO ACELERADOR SERIA UM VELHO CONHECIDO... O ARGENTINO ALAN WAGNER ASSINARIA UM 62 SEM BOGEY PARA SEPARAR-SE NA LIDERANÇA POR TRÊS TACADAS DO AMERICANO BRAD SCHNEIDER...**

Alan Wagner bite: La verdad, muy disfrutable, jugué muy bien, pegué muy sólido de tee a green, las rodé bien con el putter, obviamente emboqué mucho, pero sobre todas las cosas lo disfruté mucho, me sentí muy cómodo dentro de la cancha, hacía rato que no jugaba tan bien, así que nada súper contento.

I truly enjoyed it. I played really well, striking it solid from tee to green, rolling the ball well and making a lot of putts. Above all, I had a great time. I felt very comfortable out there. It’s been a while since I played as well as I did today, I’m pretty happy.

**A verdade é, muito agradável, joguei muito bem, bati muito bem do tee ao green, rolei-os bem com o putter, obviamente coloque muitos buracos, mas acima de tudo gostei muito, me senti muito confortável no campo. Faz tempo que não jogo tão bem, então estou super feliz.**

**EM TERCEIRO LUGAR, COM RODADAS DE 66 TACADAS, APARECERAM O LOCAL MARK TULLO E O AMERICANO DAVID PASTORE... TULLO, VENCEDOR DESTE EVENTO EM 2005 E 2006, APROVEITOU SUAS FÉRIAS NO CHILE PARA DISPUTAR O EVENTO E NÃO PODERIA TER COMEÇADO POR CONTA PRÓPRIA. DA MELHOR MANEIRA POSSÍVEL...**

**OS DEZ BIRDIES DE WAGNER FORAM A CONFIRMAÇÃO DO QUE VINHA FAZENDO ATÉ ENTÃO NO TOUR... EM MEADOS DE NOVEMBRO RECUPEROU SEU CARTÃO DO TOUR NO TORNEIO DE QUALIFICAÇÃO EM PRADERAS DE LUJÁN E UMA SEMANA DEPOIS INICIARIA A TEMPORADA 2021-22 COM PÉ DIREITO COM EMPATE PELO QUARTO LUGAR NO 115 VISA OPEN NA ARGENTINA…**

Alan Wagner bite: Lo de la semana pasada me llenó de confianza y me llenó de ganas de seguir intentando, jugar bien... El Abierto es uno de mis torneos favoritos y jugarlo bien, en frente de toda mi gente, la verdad que es un placer muy grande, así que como te digo, me sirve para seguir confiando y para seguir intentando.

What happened last week filled me with confidence, it made me want to keep trusting and trying to play well… The (Argentine) Open is one of my favorite events and to pay it well, in front of my people, was truly a huge pleasure. So, as I said, it helps me keep trusting and trying.

**O que aconteceu na semana passada me encheu de confiança e me fez querer continuar tentando, jogar bem... O Aberto de Argentina é um dos meus torneios favoritos para jogar, e jogar bem, na frente de todo o meu ‘povo’, é realmente um grande prazer. Em outras palavras, isso me ajuda a mina confiança, e continuar tentando.**

VOLVO:

**O MEXICANO RAÚL PEREDA E O VENEZUELANO MANUEL TORRES SÃO DOIS DOS JOVENS ROSTOS QUE O PGA TOUR LATINOAMÉRICA TEM...**

**DURANTE SUA VISITA AO CHILE, PEREDA E TORRES SE ENFRENTARAM EM UM DIVERTIDO DESAFIO A BORDO DE UM VEÍCULO VOLVO.... QUEM GANHOU? AQUI CONTAMOS COMO FOI.**

Manuel Torres bite: Hola, soy Manuel Torres, de Venezuela.

Hi, I'm Manuel Torres, from Venezuela.

Olá, sou Manuel Torres, da Venezuela.

Raúl Pereda Bite: yo soy Raúl Pereda de México

I am Raúl Pereda from Mexico.

Eu sou Raúl Pereda, do México

Manuel Torres bite: y estamos en el Scotia Welsh Management Abierto de Chile presentado por Volvo

And we are at the Scotia Wealth Management Chile Open presented by Volvo.

E estamos no Scotia Wealth Management Aberto do Chile apresentado pela Volvo.

Raúl Pereda Bite: y ahora vamos a competir a ver quién puede estacionar una Volvo más rápido.

¿Ronda de práctica? ¿Para empezar?

And now we are going to compete to see who is the fastest to park a Volvo car. Can we have a practice round to get started?

E agora vamos competir para ver quem consegue estacionar um Volvo mais rápido.

Podemos ter uma de treino para começar?

Manuel Torres bite: ¡¡¡¡Cono!!!! Nooooooo….

Cone!!!! Nooooooo….

Cone!!!! Nãooooooo….

Raúl Pereda Bite: ¿¿Cual??

Which one?

Que??

Manuel Torres bite: No, le diste 100%, tocaste ese cono.

No, you definitely hit it, you touched that cone.

Não, você com certeza bateu nele, você tocou naquele cone.

Raúl Pereda Bite: Mi hermana se estaciona mejor.

My sister’s parking skills are better.

Minha irmã estaciona melhor.

Manuel Torres bite: No tienes chance.

You don't have a chance.

você não tem chance

Raúl Pereda Bite: y eso que la última vez que estás en un coche se sube a la banqueta y trono llanta.

Raúl Pereda Bite: The last time she parked a car, she drove it into the sidewalk and blew a tire.

E que a última vez que ela estacionou o carro, ela subiu na calçada e quebrou o pneu.

Manuel Torres bite: Vamos, Raúl, no te tengo fe.

Come on, Raúl. I have no faith in you.

Ah, Raúl, não tenho fé em você.

Raúl Pereda Bite: Me tiene más fe mi abuelita.

My grandma has more faith in me.

Minha avó tem mais fé em mim.

Manuel Torres bite: Pero te echo porras, te echo porras, te echo porras. ¿La cámara te la pongo?

But I cheer for you, I cheer for you, I cheer for you. Do you want me to activate the camera?

Mas eu torço por você, eu torço por você, eu torço por você. Devo ligar a câmera para você?

Raúl Pereda Bite: Por favor.

Please.

Por favor.

Manuel Torres bite: ¡Ay! Ahí está. ¡Aja! Ahí vas bien… solido… solido…

¡Ay! Oye… oye… ajá…

Dale dale… pero crúzalo, crúzalo… No, no tienes chance. Otra vez…

Oh! There it is. Aha! There you go… solid… solid…

Oh! Hey… hey… aha…

Go ahead… but cross it, cross it… No, you don't stand a chance. Again…

Oh! Ai está. AHA! Lá vai você bem... sólido... sólido...

Oh! Ei... ei... ah...

Vá em frente... mas atravesse, atravesse... Não, você não tem chance. Outra vez…

Raúl Pereda Bite: ¡No, mira! Ya aparqué.

Come on! Look, I already parked it.

Não, olhe! Eu já estacionei.

Manuel Torres bite: ¡¡¡No!!! No…

No!!! No!!!

Não!!! Não…

Raúl Pereda Bite: ¡No le hice nada!

I didn't touch it!

Eu não fiz nada com ele!

Manuel Torres bite: Pero si tienes demasiado espacio para atrás. Sólido, sólido. ¡Ay!

Come on! You have plenty of room behind. Solid, solid. There you go!

Mas se você tiver muito espaço para trás. sólido, sólido. Oh!

Raúl Pereda Bite: Ya no más para atrás que si no le voy a dar…

I can’t move further back. If I do it I’m going to hit it.

Não mais de volta do que se eu não vou dar...

Manuel Torres bite: ¡Maquina! ¡Maquina! ¡Qué leyenda! Que leyenda… Crack. ¡Qué crack, qué crack!

Manuel Torres bite: A ver, a ver.

Rocking it! Rocking it! What a legend! What a legend! Brilliant, you are brilliant!

Let's see, let's see.

Nossa! Nossa! Que lenda! Que lenda… Crack. Que brilhante, que brilhante!

Vamos ver, vamos ver.

Raúl Pereda Bite: Más, más, más, más, más. ¡Aquí! Tienes que verlo… tienes que verlo… ¡Velo!

More, more, more, more, more. Here! You got to see it… you got to see it… Look at it!

Mais, mais, mais, mais, mais. Aqui! Você tem que ver... você tem que ver... Veja!

Manuel Torres bite: No se ve, ¿donde esta el cono?

I can’t see it. Where’s the cone?

Não se vê, onde está o cone?

Raúl Pereda Bite: ¡Aquí! ¡Apenas… ahora si ya!

¿Y si le puedes poner reversa?

¡¡¡No!!! Ya le diste al cono…

Here! Hardly... This is it!

Can you put it in reverse?

No!!! You already hit the cone...

Aqui! Dificilmente... agora sim já!

E se você puder colocá-lo em sentido inverso?

Não!!! Você já acertou o cone...

Manuel Torres bite: No, no le di, no le di.

Manuel Torres bite: No, I didn't hit it! I didn't hit it!

Não, eu não fiz, eu não fiz.

Raúl Pereda Bite: Ya regrésate, regrésate, regrésate.

Move backward, move backward, move backward.

Volta, volta, volta.

Manuel Torres bite: Espérate espérate.

Hold it, hold it.

Segura, segura.

Raúl Pereda Bite: ¡Regrésate, regrésate… ay ay ay… Uy le diste!

Go back, go back… oh oh oh… oh you hit it!

Volta, volta… oh oh oh… Opa, você bateu nele!

Manuel Torres bite: No le di, no le di.

I didn't hit it! I didn't hit it!

Eu não dei a ele, eu não dei a ele.

Raúl Pereda Bite: ¡No! Me ganaste... ¡Empate! Esto es un empate... Esto es un empate...

Ese es un empate.

No! You beat me... It’s a draw! Let’s call it a tie... Let’s call it a tie…

Não! Você me venceu... Empate! Isso é um empate….. Isso é um empate.

Manuel Torres bite: ¡Vamos! ¿Cómo así?

How come?

Bora! Como assim?

Raúl Pereda Bite: Eso es un empate. Eso es empate.

This is a tie! This is a tie!

Isso é um empate.. Isso é um empate.

Manuel Torres bite: ¡Que grande!

I’m good!

Que grande!

Raúl Pereda Bite: Bueno, me toca reconocer, Manuel, me has ganado. Felicidades. Se ve que el trafico de Caracas te ha preparado bien para esto. Pero bueno, mucha suerte esta semana y espero que…

Well Manuel, I have to admit that you have defeated me. Congratulations! I can see that the Caracas traffic got you ready for this. The best of luck this week, hopefully…

Bem, tenho que admitir, Manuel, você me venceu. Parabéns. Da para ver que o trânsito de Caracas te preparou bem para isso. Boa sorte esta semana e espero…

Manuel Torres bite: Igual

Likewise

Pra você tambem

Raúl Pereda Bite: que veamos quién se prepara mejor para la TotalPlay Cup.

Let's see who is best prepared in the race for the TotalPlay Cup.

Vamos ver quem se prepara melhor para a TotalPlay Cup.

Manuel Torres bite: Con todo.

We’ll give it all!

Com tudo.

**BUMP #1**

**APÓS O INTERVALO NO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA...**

**CONTINUAREMOS A REVER TUDO O QUE ACONTECEU NO SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO, NOSSO SEGUNDO EVENTO DA TEMPORADA...**

**ALÉM DISSO... O ATUAL MEMBRO DO KORN FERRY TOUR, O ARGENTINO MARTIN CONTINI NOS MOSTRA O QUE TRAZ EM SUA BOLSA DE TACOS EM UMA NOVA EDIÇÃO DO GOLF 101...**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS... QUANDO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA VOLTAR...**

BLOCK 2

Title

**¡ ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

GOLF 101

**O ARGENTINO MARTÍN CONTINI CERTAMENTE SERÁ UMA DAS BOAS NOTÍCIAS QUE 2022 TRAZ PARA O GOLFE LATINO-AMERICANO…**

**NO FINAL DO ANO PASSADO, O JOGADOR DE 26 ANOS ALCANÇOU SUA PRIMEIRA VITÓRIA COMO PROFISSIONAL NO ABIERTO DEL LITORAL, DERROTANDO POR DUAS TACADAS O BICAMPEÃO DO PGA TOUR FABIÁN GÓMEZ E O MEMBRO DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA ANDRÉS GALLEGOS…**

**ESSA VITÓRIA EM ROSÁRIO FOI FUNDAMENTAL PARA ENCERRAR UM ANO EM QUE CONTINI, ENTRE OUTRAS COISAS, CONSEGUIU SEU CARTÃO COMO MEMBRO DO KORN FERRY TOUR...**

**HOJE, NUMA NOVA EDIÇÃO DO GOLF 101, O TUCUMAN MOSTRA-NOS O QUE CARREGA NA SUA BOLSA DE TACOS...**

Martín Contini Bite: Hola, soy Martín Contini, de Tucumán, Argentina, y les quiero mostrar todo lo que tengo en mi bolsa. Arranquemos por lo más grande mi drive, siempre con la funda de Argentina, teniendo presente el país a donde sea que voy.

Hi, I'm Martín Contini, from Tucumán, Argentina, and I want to show you what I have in my bag. Let's start with the biggest one, my driver. I have an Argentine cover on it to keep my country in mind wherever I go.

Olá, sou Martín Contini, de Tucumán, Argentina, e quero mostrar tudo que tenho na minha bolsa. Vamos começar com os maiores, sempre com a capa da Argentina, tendo em mente o meu país onde quer que eu vá.

Taylor SIM Madera 3M1, los dos Taylor. Híbrido momentáneamente prestado, pero me parece que no vuelve más a su dueño Titleist DS3, Abel Gallegos, te quiero mucho, pero este no se va de aquí.

Después tengo mi putter Odyssey Versa, confiable el viejito.

Taylor SIM Wood 3M1, both by Taylor. This is the Hybrid, a Titleist DS3, which I borrowed, but I don’t think it will be going back to its owner, so thank you Abel Gallegos. I love you a lot, but this one is staying here. Then, I have an Odyssey Versa putter, an old reliable.

Taylor SIM Madeira 3M1, ambos Taylor. Híbrido do Titleist DS3 emprestado momentaneamente, mas me parece que ele não volta para seu dono, Abel Gallegos, eu te amo muito, mas esse não sai daqui.

Então eu tenho meu taco Odyssey Versa, velho confiável.

Mi juego de hierros Callaway X Forged. Estos eran de un profesional que creo que todos conocen el Pigu Romero, así que están aquí hace rato. Y por último, mis wedges Titleist de toda la vida.

My Callaway X Forged set of irons, which used to belong to a pro that I think everyone knows quite well, Pigu Romero. They have been here for a while. Finally, I have my old Titleist wedges.

Meu conjunto de ferros forjados Callaway X. Estes foram de um profissional que acho que todo mundo conhece Pigu Romero, então eles já estão aqui há algum tempo. E, finalmente, minhas velhas wedges da Titleist.

Esta es la marca con la que juego siempre, es la moneda de diez pesos de Argentina desde un torneo que jugué como aficionado hace mucho tiempo que la verdad es que entraron todas y nunca más la cambié. Siempre marcando del lado del diez.

This is the ball marker I always use; it is a ten pesos coin from Argentina. I started using it a long time ago in a tournament as an amateur. That time all the putts dropped, so it stayed with me for good.

Esta é a marca com a qual sempre jogo, é a moeda de dez pesos da Argentina de um torneio que joguei como amateur há muito tempo que a verdade é que todos entraram e nunca mais a troquei. Sempre marcando no lado de dez.

Después tengo algunas mañas, como que siempre tengo que tener tres tees que sean exactamente iguales en el bolsillo. No pueden ser ni más ni menos, no pueden ser de distintos colores, tienen que ser siempre tres.

I have a few charms, like carrying three tees that are exactly the same inside my pocket. It has to be three, no more, no less, and they cannot be of different colors. Always three of them.

Então eu tenho alguns truques, como eu sempre tenho que ter três tees exatamente iguais no meu bolsa. Não podem ser mais ou menos, não podem ser de cores diferentes, sempre têm que ser três iguais.

Así que en los pares tres siempre tengo que acordarme, termino de pegar un tiro volver a poner otro tee, o cuando bajo el tee en algún drive, en alguna madera.

So, after I hit a tee shot I have to remember. I finish hitting that tee shot and I have to pick up another tee.

Então no par três eu sempre tenho que lembrar, eu termino de acertar uma tacada para o tee novamente, ou quando eu saio de um drive, em uma madeira.

Bueno, con todo esto que les acabo de mostrar, voy a enfrentar el año que viene la aventura del Korn Ferry Tour, así que espero que les haya gustado y deséenme suerte.

Well, what I just showed you are my tools to face my adventure on the Korn Ferry Tour this year. I hope you liked it. Wish me luck!

Bom, com tudo isso que acabei de mostrar para vocês, vou encarar a aventura do Korn Ferry Tour ano que vem, então espero que tenham gostado e me desejem sorte.

Scotia Wealth Management Abierto de Chile (part 2):

**PARA A SEGUNDA VOLTA NO SPORT GOLF CLUB FRANCÊS, WAGNER NÃO ABRANDOU E SOMOU UM 69 QUE O LEVARIA A CONSOLIDAR UMA VANTAGEM DE DOIS TIROS NA LIDERANÇA A CAMINHO DO FIM-DE-SEMANA...**

Alan Wagner Bite: Hoy no era un día fácil, sobre todo después del excelente golf que me había tocado jugar ayer. Las condiciones en la tarde cambiaron muchísimo. La cancha se empezó a secar, empezó a soplar un poco más de viento, lo greenes un poco más pisados, con lo cual una ronda muy positiva.

Jugué muy sólido todo el día, me y muchísimas chances. Obviamente no fue tan espectacular como la de ayer, pero creo que el objetivo para el día está cumplido.

It wasn’t going to be easy day for me after playing as well as I did yesterday. The conditions were tough, with the course drying out and the wind blowing, the greens were bumpier, so it was a very positive round. I played solid all day long and I gave myself many chances. Obviously it wasn’t as spectacular as the day before, but I accomplished my goal for the day.

Hoje não foi um dia fácil, especialmente depois do excelente golfe que joguei ontem. As condições da tarde mudaram muito. O campo começou a secar, o vento começou a soprar um pouco mais, os greens um pouco mais pisados, com o que uma volta muito positiva.

Joguei muito sólido o dia todo, eu e muitas chances. Obviamente não foi tão espetacular quanto ontem, mas acho que o objetivo do dia foi alcançado.

**O ARGENTINO CHEGOU A 13 ABAIXO NO TOTAL PARA DEIXAR O VENEZUELANO MANUEL TORRES E O LÍDER DA TOTALPLAY CUP, JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS, EMPATADOS EM SEGUNDO LUGAR.**

Jorge Fernández Valdés Bite: Un vueltón, imagínate, -8 segundo día muy importante para acercarme al líder. Cada torneo en el Tour nos jugamos un montón y hay que aprovechar bien la confianza, que dan los buenos resultados.

A great round, 8-under for the day was very important for me to move closer to the leader. Every tournament on Tour we are playing for a lot, so you have to take advantage of the confidence that good results provide…

uma ótima volta, imagine, -8 segundo dia muito importante para se aproximar do líder. Em todos os torneios do Tour jogamos muito e temos que aproveitar a confiança, o que dá bons resultados.

**TORRES, VENCEDOR DA ETAPA 6 DO PROFESSIONAL GOLF TOUR DO MEXICO, EVENTO QUE ABRIU UMA NOVA TEMPORADA DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA DA DEV SERIES, CHEGOU AO TOPO DO QUADRO GRAÇAS A UM 62…**

Manuel Torres Bite: Estuve muy bien desde el tee, peque muchos fairways, y yo creo que en un campo como éste, si pegas bien desde el tee te vas a dar muchas oportunidades todo el día. Me sentí comodo. Sentí que la ronda iba a ser un buen día y al final se dio.

I struck the ball really well off the tee. I hit many fairways and playing a course like this one, if you hit it well off the tee you will have many chances throughout the day. I felt very comfortable out there. I had a feeling it was going to be a good day and it was.

Fui muito bom fora do tee, acertei muitos fairways, e acho que num campo como este, se acertares bem no tee vais dar-te muitas oportunidades durante todo o dia. Eu me senti confortável. Senti que a rodada ia ser um bom dia e no final aconteceu.

**POR SUA VEZ, JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS ASSINOU UM CARTÃO DE 64 PARA ENTRAR NA LUTA PELO QUE PODERIA SER SUA SEGUNDA VITÓRIA CONSECUTIVA DA TEMPORADA...**

**O JOGADOR DE CÓRDOBA, DE 29 ANOS, CHEGOU À CAPITAL CHILENA IMPULSIONADO PELA VITÓRIA NO 115 VISA OPEN NA ARGENTINA E BUSCAVA UM RESULTADO QUE O MANTIVESSE NO CAMINHO IDEAL PARA FAZER PARTE DO GRUPO DE JOGADORES QUE SUBIRÁ O KORN FERRY TOUR NA PRÓXIMA TEMPORADA…**

Jorge Fernández Valdés Bite: Va a ser un fin de semana muy divertido. Bueno, va a haber muchos jugadores peleando el torneo y bueno, hay que seguir haciendo birdies, y también tener paciencia y esperar tener un buen fin de semana.

It’s going to be a fun weekend. Well, there will be a lot of player battling for the tournament, so you will have to keep making birdies, staying patient to hopefully have a good weekend.

Vai ser um fim de semana muito divertido. Bom, haverá muitos jogadores lutando pelo torneio e bom, temos que continuar fazendo birdies, e também ter paciência e esperar um bom fim de semana.

**O MELHOR JOGADOR LOCAL DEPOIS DE 36 BURACOS CONTINUOU SENDO MARK TULLO, QUE NAQUELA SEXTA-FEIRA TERMINOU COM UMA RODADA DE 68 TACADAS… O EXPERIENTE JOGADOR DE 43 ANOS FICOU EM QUARTO SOZINHO, TRÊS TACADAS ATRÁS DO LÍDER ALAN WAGNER….**

**A TERCEIRA RODADA DO SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO TROUXE VÁRIAS MUDANÇAS NA CLASSIFICAÇÃO, MAS NÃO UMA MUDANÇA DE LÍDER…**

**PELO TERCEIRO DIA CONSECUTIVO, ALAN WAGNER SOUBE SUPERAR OS DESAFIOS DO TORNEIO E UM BIRDIE NO ÚLTIMO BURACO O LEVOU A ASSINAR UM CARTÃO DE 71 TACADAS QUE O MANTEVE NA LIDERANÇA DO CAMPO...**

Alan Wagner Bite: Cambió mucho el clima hoy, mucho más fresco, bastante más viento en una dirección rara porque dio mucha vuelta el viento hoy, entonces era difícil de leerlo. Así que bueno, me pude defender de la mejor manera. una vuelta bajo par que nunca está mal y muy contento de tener la oportunidad de mañana pelear el campeonato.

The weather changed a lor today, it was cooler, and the wind was coming from a weird direction, swirling a lot, so it was hard to read. Anyway, I managed to defend myself the best way that I could. A round under par is never a bad thing, and I’m happy to have a chance to battle for the title [on Sunday].

**O tempo mudou muito hoje, muito mais frio, muito mais vento em uma direção estranha porque o vento virou muito hoje, então foi difícil ler. Muito bom, consegui me defender da melhor forma. Uma volta abaixo do par que nunca é ruim e estou muito feliz por ter a oportunidade de lutar pelo campeonato amanhã.**

**O ARGENTINO CHEGARIA AO ÚLTIMO DIA COM UMA VANTAGEM DE APENAS UMA TACADA SOBRE O MEXICANO ISIDRO BENÍTEZ, QUE REGISTROU SUA MELHOR PONTUAÇÃO DA SEMANA, UM 66 QUE O COLOCOU DE PÉ PARA SUA SEGUNDA VITÓRIA NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA...**

**UM PASSO ATRÁS, EM TERCEIRO LUGAR, APARECEU JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS… O ARGENTINO MARCOU 71 PARA FICAR DUAS TACADAS ATRÁS DE WAGNER…**

**OUTRO EX-CAMPEÃO DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA ENTRARIA EM CENA O AMERICANO CHANDLER BLANCHET REGISTROU BONS 67 PARA SE COLOCAR EM QUARTO LUGAR... COM UM TOTAL DE 11 ABAIXO DO PAR, O VENCEDOR DO SAO PAULO GOLF CLUB CHAMPIOSNHIP 2019 COLOCARIA SEU NOME COMO UM DOS POSSÍVEIS CANDIDATOS À VITÓRIA NA CAPITAL CHILENA ...**

**APESAR DE TER CONSEGUIDO MANTER A LIDERANÇA, NÃO FOI UM SÁBADO FÁCIL PARA WAGNER... NOS PRIMEIROS NOVE BURACOS DO DIA ELE REGISTRARIA UM DOUBLE-BOGEY, UM BOGEY E TRÊS BIRDIES PARA FAZER A TRAVESSIA EM PAR DO PERCURSO ...**

Alan Wagner Bite: Obviamente, arrancando la primera vuelta con diez menos, y después seguir liderando durante 54 hoyos nunca es fácil, pero la verdad es que lo vengo haciendo bien, me siento a gusto y espero poder hacerlo una ronda más.

Opening with a round of 10-under and then leading for 54 holes is never easy. However, I’ve been doing it well, I feel comfortable and hopefully I can do it for another round.

**Obviamente, começar a primeira volta com dez a menos, e depois continuar a liderar por 54 buracos, nunca é fácil, mas a verdade é que tenho andado bem, sinto-me confortável e espero poder fazê-lo mais uma volta.**

**PARA A VOLTA, O ARGENTINO ADICIONARIA UM BIRDIE A 13, UM BOGEY A 15 E UM BIRDIE A 18, CHAVE PARA PERMITIR QUE ELE LARGASSE EM PRIMEIRO COM 18 BURACOS RESTANTES NO SPORT GOLF CLUB FRANCÊS...**

Alan Wagner Bite: Era el objetivo del día, seguir en la cima del leaderboard, así que… acá estamos.

That was the goal for the day, to remain atop the leaderboard, and here we are.

Era o objetivo do dia, ficar no topo da tabela de classificação, então… aqui estamos.

**BUMP #2**

**APÓS O INTERVALO DO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA...**

**VAMOS VER QUEM FINALMENTE VENCE O SCOTIA WEALTH MANAGEMENT OPEN NO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO....**

**ALÉM DISSO... VEREMOS COMO FOI A NOSSOS GRADUADOS NO INÍCIO DA TEMPORADA 2022 DO KORN FERRY TOUR...**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS NO BLOCO FINAL DO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA...**

BLOCK 3

Title

**¡ ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA !**

KFT first tournaments:

**COMEÇOU UMA NOVA TEMPORADA DO KORN FERRY TOUR E COM ELA A ILUSÃO DOS NOSSOS ALUNOS EM CONSEGUIR O TÃO ESPERADO CARTÃO PARA O PGA TOUR FOI REATIVADA....**

**A TEMPORADA REGULAR SERÁ DISPUTADA NOVAMENTE ENTRE JANEIRO E AGOSTO E 25 CARTOES ESTARÃO MAIS UMA VEZ EM DISPUTA PARA CHEGAR À ELITE DO GOLFE MUNDIAL...**

**OS JOGADORES FORAM PARA AS BAHAMAS PARA EVENTOS CONSECUTIVOS, CADA UM COM O OBJETIVO DE INICIAR UMA TEMPORADA QUE CONTARIA UM TOTAL DE 26 TORNEIOS EM QUATRO PAÍSES.**

Alvaro Ortiz Bite: I mean, yeah, you you kind of feel the pressure a little bit, you know, the “hey, I got to get off to a good start, I'm not going to play in a bit”… but I'm not really focusing on that I'm just trying to do my my job here. You know, you just put in the work and and just hope the results come, you know, I'm not trying to pressure anything. I'm just trying to just enjoy my time out here.

Claro que uno siento un poquito la presión. Esa sensación de que ‘oye, debes comenzar bien o te vas a quedar sin jugar por un rato’. Pero eso es algo en lo que realmente me estoy enfocando, solo estoy tratando de hacer mi trabajo aquí. Poner las horas de trabajo y esperar que los resultados se den. No quiero forzar nada, solo estoy tratando de disfrutar mi tiempo aquí.

Claro que se sente um pouco de pressão. Aquela sensação de 'ei, você tem que começar bem ou vai ficar um tempo sem jogar'. Mas isso é algo em que estou realmente focando, estou apenas tentando fazer meu trabalho aqui. Coloque as horas de trabalho e espere os resultados chegarem. Não quero forçar nada, só estou tentando aproveitar meu tempo aqui.

**NO PRIMEIRO DESSES EVENTOS, O BAHAMAS GREAT EXUMA CLASSIC NO SANDALS EMERALD BAY, OS QUE MAIS APROVEITARAM FORAM O COLOMBIANO MARCELO ROZO E O AMERICANO A.J. CROUCH, QUE EMPATOU EM SEXTO LUGAR...**

**O TRIUNFO NESTE PRIMEIRO EVENTO DA TEMPORADA FOI PARA O JOVEM DE 19 ANOS, AKSHAY BHATIA, QUE DERROTOU PAUL HALEY II POR DUAS TACADAS...**

**SEM MUITO TEMPO PARA DESCANSAR, O KORN FERRY TOUR SEGUIU NA SEMANA SEGUINTE PARA O BAHAMAS GREAT ABACO CLASSIC NO THE ABACO CLUB, EVENTO QUE EM SUAS DUAS ÚLTIMAS EDIÇÕES TEVE VENCEDORES DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA....**

**PROCURANDO IMITAR OS PASSOS DE JARED WOLFE EM 2020 E RAFA CAMPOS EM 2019, OS EX-ALUNOS DO TOUR RAPIDAMENTE MOSTRARAM SUAS CREDENCIAIS E SE TORNARAM PROTAGONISTAS DO TORNEIO...**

**O PRIMEIRO A FAZÊ-LO FOI O MEXICANO ÁLVARO ORTIZ, QUE, COM RODADAS INICIAIS DE 65 E 67 TIROS, AVANÇOU NA CLASSIFICAÇÃO...**

**O EX-CAMPEÃO DO MEXICAN GOLF OPEN E QUARTO NA LISTA DE PONTOS NA TEMPORADA ANTERIOR ESTAVA NA CORRIDA PARA SUA PRIMEIRA VITÓRIA DA TEMPORADA... APÓS 36 BURACOS DE COMPETIÇÃO, ELE ASSUMIU UMA VANTAGEM DE DUAS TACADAS SOBRE O RESTO DO CAMPO. ..**

**DURANTE AS RODADAS FINAIS ORTIZ NÃO CONSEGUIU MANTER O NÍVEL E AOS POUCOS FOI APARTANDO DAS POSIÇÕES IMPORTANTES...**

Alvaro Ortiz Bite: And I think I'm starting the right way, you know, I'm trying to take this process very patiently and I know I am… and I understand that the golfers normally peak around between 33 and 38, so I still have a long way to go and I'm just just trying to soak everything up, you know, get everything… as much as I can from every week and just expect the best.

Creo que estoy comenzando como se debe. Estoy tratando de tomar este proceso con mucha paciencia. Sé y entiendo que los golfistas llegan a su mejor momento en sus treintas, así que aun me queda mucho camino por recorrer. Lo que estoy procurando es absorber todo lo que puedo, aprender tanto como me sea posible de cada semana y esperar lo mejor.

Acho que estou começando bem. Estou tentando levar esse processo com muita paciência. Eu sei e entendo que os golfistas atingem seu auge a os trinta anos, então ainda tenho um longo caminho a percorrer. O que estou tentando fazer é absorver o máximo que puder, aprender o máximo que puder a cada semana e esperar o melhor.

**QUEM NÃO BAIXOU OS BRAÇOS FOI O AMERICANO BRANDON HARKINS... QUE FEZ PARTE DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA EM 2016, TERMINOU O TORNEIO COM DOIS 68 QUE O LEVARAM A EMPATAR NA LIDERANÇA COM ZECHENG DOU...**

**AMBOS EMPATARAM EM 18 ABAIXO DO PAR E TIVERAM QUE JOGAR UM DESEMPATE PARA DEFINIR O SEGUNDO CAMPEÃO DA TEMPORADA...**

**DOIS PARS NO BURACO 18 PERMITIRAM QUE HARKINS VENCESSE DOU NO DESEMPATE E ASSIM SE TORNASSE CAMPEÃO PELA PRIMEIRA VEZ NO KORN FERRY TOUR...**

Brandon Harkins Bite: It's unbelievable, it's means the world... this win it feels great, but you know what, it's it's for them. It's it's for my family, my extended family, my mom, my brother, everyone. Can't wait to get home and give them a big hug.

Es increíble, significa el mundo… este triunfo se siente grandioso, pero sabes una cosa, esto es para ellos. Es para mi familia, mi familia extendida, mi madre, mi hermano, todos. No puedo esperar a llegar a casa para darle un enorme abrazo a todos ellos.

É incrível, significa o mundo… essa vitória é ótima, mas você sabe, isso é para eles. É para minha família, minha família extensa, minha mãe, meu irmão, todos. Não vejo a hora de chegar em casa para dar um grande abraço em todos eles.

**ESTA FOI A VITÓRIA NÚMERO 34 PARA UM ALUNO DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA NO KORN FERRY TOUR... QUANTAS VITÓRIAS MAIS AS NOSSAS NOS TRARÃO AO LONGO DE 2022? AQUI NO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA VAMOS FALAR SOBRE ISSO!**

Scotia Wealth Management Abierto de Chile (part 3):

**O ÚLTIMO DIA CHEGOU À CAPITAL CHILENA E AS EMOÇÕES DO SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO ESTAVAM EM ALTA…**

**WAGNER CHEGOU COMO O MELHOR DO TORNEIO, MAS NÃO IA TER UM DIA FÁCIL E MUITO MENOS COM OS RIVAIS QUE O PERSEGUIAM NAQUELA LUTA PARA SER COROADO O SEGUNDO CAMPEÃO DA TEMPORADA 2021-22...**

Alan Wagner Bite: Una alegría inmensa, un placer, una satisfacción indescriptible, porque bueno, pasaron diez años desde la última victoria en este Tour y en el medio han pasado muchísimas cosas.

It’s a huge joy, a pleasure, an indescribable satisfaction. Almost 10 years went by since my last win on this Tour, with a lot of things happening in between.

Uma alegria imensa, um prazer, uma satisfação indescritível, porque bem, dez anos se passaram desde a última vitória neste Tour e muitas coisas aconteceram pelo meio.

**O ARGENTINO MANTEVE-SE CAUTELOSO DURANTE A RODADA E APESAR DE TER ASSINADO UM BOGEY A OS 6, CONSEGUIU SE RECUPERAR COM BIRDIES NOS DOIS ÚLTIMOS BURACOS DO DIA... DOIS BIRDIES QUE FORAM SUFICIENTES PARA ELE FINALMENTE CONQUISTAR O TÍTULO...**

Alan Wagner Bite: Que de repente funcione todo junto y tan bien es un orgullo muy grande. Y obviamente sin mi equipo no podría estar parado hoy acá hablando con vos. Así que eso creo que es digno de destacar también.

To have everything working together this well makes me very proud. Obviously, without the team that surrounds me I wouldn’t be standing here talking to you today.

Que de repente tudo funcione em conjunto e tão bem é um grande orgulho. E obviamente sem minha equipe eu não poderia estar aqui falando com você hoje. Então, acho que vale a pena notar também.

**COM UM TOTAL DE 15 ABAIXO DO PAR, WAGNER CONSEGUIU VENCER POR UM GOLPE O AMERICANO CHANDLER BLANCHET E SEU COMPATRIOTA JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS…. O QUARTO LUGAR, A DUAS TACADAS DO CAMPEÃO, FOI PARA O MEXICANO ISIDRO BENÍTEZ…**

**LEVOU MAIS DE NOVE ANOS PARA QUE WAGNER PUDESSE ERGUER O TROFÉU DE CAMPEÃO NOVAMENTE NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA... SEU PRIMEIRO E ÚNICO TÍTULO ATÉ ENTÃO HAVIA SIDO O ROBERTO DE VICENZO INVITATIONAL, EVENTO DA TEMPORADA 2012...**

Alan Wagner Bite: El golf es lo mío. Quiero hacerlo más allá de si lo haga bien o lo haga mal, si gane torneos o no gane torneos. Por momentos la vi muy nublada, muy cuesta arriba y la verdad que… Sí, tuve la valentía de seguir intentándolo, de seguir poniendo lo mejor de mi para para levantarme cada día y hacerlo mejor en los entrenamientos y viajar y competir. Como decís vos, 80 y pico de torneos sin un top ten, pero las ganas nunca se me fueron. Así que acá estoy, levantando una copa y espero que sea la primera de muchas.

Golf is my thing. I want to do it regardless of whether I do it well or I do it bad, whether I win tournaments or not. There were times I saw things very cloudy, quite uphill and the truth is that... Yes, I had the courage to keep trying, to keep doing my best to get up every day and train better and travel and compete. As you said, I had 80-plus tournaments without a top ten, but I never lost hope. So here I am, raising a trophy, hopefully the first of many.

O golfe é a minha coisa. Eu quero fazer isso independentemente de fazer bem ou mal, de ganhar torneios ou não ganhar torneios. Por vezes vi muito nublado, muito difícil e a verdade é que… Sim, tive a coragem de continuar a tentar, de continuar a dar o meu melhor para levantar todos os dias e melhorar nos treinos e viagens e competir. Como você diz, 80 torneios sem um top dez, mas o desejo nunca me deixou. Então aqui estou eu, levantando um copo e espero que seja o primeiro de muitos.

**ALÉM DISSO, ESTA VITÓRIA SIGNIFICOU PARA WAGNER 500 PONTOS PARA A DISPUTA PELA TOTALPLAY CUP, ONDE SUBIU PARA O SEGUNDO LUGAR....**

**EMBORA UM BOGEY NO DIA 14 O TENHA IMPEDIDO DE FORÇAR A DEFINIÇÃO A UM DESEMPATE, O SEGUNDO LUGAR ALCANÇADO POR JORGE FERNÁNDEZ VALDÉS PERMITIU-LHE SOMAR 245 PARA A TOTALPLAY CUP... O ARGENTINO CONTINUA LÍDER DA LISTA DE PONTOS....**

**ENTÃO VAMOS REVER COMO FICOU A LISTA DE PONTOS DA TOTALPLAY CUP APÓS O SCOTIA WEALTH MANAGEMENT ABERTO DO CHILE APRESENTADO PELA VOLVO, O SEGUNDO EVENTO DA TEMPORADA 2021-22...**

TEASE NEXT SHOW

**NO PRÓXIMO EPISÓDIO DO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA…**

**VAMOS CONTAR COMO NOSSOS ALUNOS SE SAÍRAM NOS TORNEIOS QUE O KORN FERRY TOUR JOGOU NO PANAMÁ E NA COLÔMBIA...**

**ALÉM DISSO, FALAREMOS COM ALGUNS DESSES ALUNOS SOBRE O INÍCIO E AS EXPECTATIVAS QUE ELES TÊM PARA ESTA TEMPORADA NO CIRCUITO QUE ANTECEDE O PGA TOUR...**

**ALÉM DISSO... TEREMOS UM NOVO CONVIDADO EM NOSSA SEÇÃO GOLF 101 QUE CONTINUARÁ NOS AJUDANDO A MELHORAR NOSSO JOGO...**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS... NO PRÓXIMO EPISÓDIO DO ESTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**